

(2) NACION
RO 6768
ESPECTACULOS 15-Jul-93

Willy Nikiforos
SANTIAGO

Totálmente concluida está la versión teatral de la novela *Mala onda* del escritor Alfonso Fuguet, realizada por el dramaturgo y director Alejandro Sieveking.

La obra será el próximo estreno del teatro de la Universidad de Chile, estará dirigida por Willy Semper y comenzará a ser ensayada a fines de junio. Su montaje requerirá 22 actores, y habrá un llamado a audición para cubrir el rol de Matías Vicuña, el protagonista, un joven de 17 años.

El proceso de adaptación, en todo caso, no fue simple. Sieveking:

Recién con esta tercera versión pudimos llegar a un acuerdo con Fuguet. Esta última respetó lo esencial y el sentido social de la novela, que es una crítica a la alta sociedad chilena de los '80. Fuguet está muy entusiasmado con las posibilidades mágicas del teatro. Incluso se volvió tanto que quería ver en escena las persecuciones de autos por Vitacura.

Sieveking también cuenta que debió hacerle poner los pies en la tierra al escritor:

En un momento tuve que decirle que respetara su propia novela porque quería volarse con los efectos que el teatro moderno pone al alcance de los

Respecto a cuál fue la mayor dificultad que obtuvo enfrentar el dramaturgo, este señala que fue la síntesis y el paño al lenguaje teatral de la enorme cantidad de excesos y personajes de la novela.

-Hay muchos cambios, empezando por el consentimiento que ya no sucede en un aeropuerto de Río, sino en Padahue; además, hay muchos personajes fundidos en otros para abreviar la trama.

Matías, Antonia, Loreto, ya los parientes Rosario y Eduardo y la empleada; son parte de los personajes. La mayoría es gente joven, aunque hay siete adultos. Del los de amigos de Matías, que en la novela son muchachísimos, quedaron Lenné, Gonzalo y Cox, entre los principales.

ATRASOS EN EL PROCESO

Sergio Aguirre, director del Teatro Nacional, explicó a LA NACION las razones del atraso en el trabajo con *Mala onda*, programada para la segunda parte de la temporada '93 de la compañía universitaria.

-Los motivos son varios, entre ellos el alargue de la temporada de *Gallito, el metrapié de las estrellas*. Pero que esta semana definiremos al vestuario, al escenógrafo, que es muy posible que sea Guillermo Ganga, y al resto del equipo técnico. Y con urgencia vamos a llamar a audición de actores.

Aseguró animismos que no hay normas "amarradas" para integrar el elenco.

-En esta materia se decidió de común acuerdo entre la dirección del teatro y el director del montaje, pero hasta el momento no hemos hablado de ello.

Sobre el trascendido de que estarán en el elenco Gloria Muschmeyer, María Izquierdo y Boris Quercia, Aguirre insistió en que "son rumores, no hemos hablado con nadie, pero podrían perfectamente estar en el elenco".

Agregó que han pensado hacer una gira nacional con el montaje de la obra de Fuguet, la segunda novela chilena adaptada y llevada a las tablas por el Teatro Nacional. La primera vez fue *Covardía* de José Donoso, adaptada por el dramaturgo José Pineda.

Llamará a audiciones para ocupar el rol de "Matías Vicuña"

Lista versión teatral de 'Mala onda'

Alberto Fuguet quería subir al escenario del Antonio Varas hasta las persecuciones en auto por Vitacura. El dramaturgo Alejandro Sieveking tuvo que hacerlo poner los pies en la tierra.

VICKY LARRAIN

Lista versión teatral de "Mala onda" [artículo] Willy Nikiforos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Haltenhoff, William

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Lista versión teatral de "Mala onda" [artículo] Willy Nikiforos. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile